



TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE FORTIN



SCHOLASTIC

# POUR TARA, AVEC DES GAUFRES!



Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Joyeuse Narvalentin! / texte et illustrations de Ben Clanton ; texte français d'Isabelle Fortin.

Autres titres: Waffle lot of love! Français

Noms: Clanton, Ben, 1988- auteur, illustrateur.

Collections: Clanton, Ben, 1988- Narwhal and Jelly book. Français ; 10.

Description: Mention de collection: Les aventures de Narval et Gelato ; 10 | Traduction de : A waffle lot of love!

Identifiants: Canadiana 20250251051 | ISBN 9781039717916 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Bandes dessinées.

Classification: LCC PZ23.7.C53 Joy 2026 | CDD j741.5/.973—dc23

© Ben Clanton, 2025.

© Éditions Scholastic, 2026, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler, d'utiliser pour entraîner toute technologie d'intelligence artificielle, de stocker ou d'introduire dans un système de stockage et de récupération d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie, ainsi que de procéder à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Tundra Books, une marque de Tundra Book Group, une division de Penguin Random House Canada Limited.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

Permission for this edition was arranged through the Gallt and Zacker Literary Agency LLC.

5 4 3 2 1 Imprimé au Canada 139 26 27 28 29 30

Conception graphique : Ben Clanton

Les illustrations de ce livre ont été réalisées principalement à l'aide de Procreate et d'Adobe Photoshop.

Le texte a été composé avec une police de caractères créée d'après la calligraphie de Ben Clanton.

Références photographiques : (gaufre) © Tiger Images/Shutterstock; (fraise) © Valentina Razumova/Shutterstock; (livre) © Luca9257/Adobe Stock; (melon d'eau) © sommai/Adobe Stock; (mangue) © yvdaivid/Adobe Stock; (gants de boxe) © PUTTER-ART/Adobe Stock; (pêche) © Ps\_Studio21/Adobe Stock



# TABLE DES MATIÈRES

5 JOYEUSE SAINT-VALENTAMI!

25 APPELS MARINS

31 DUOS DYNAMIQUES

33 LE MEILLEUR LIVRE DU MONDE?

51 LES BONITES À BOTTES BLEUES!

61 LES ROSES SONT ROUGES,  
GELATO EST BLEU

73 SUPER GAUFRE ET EXTRA FRAISE  
DANS « À DEUX, C'EST BIEN MIEUX! »

79 LE BATEAU DE L'AMITIÉ





JOYEUSE  
SAINT-  
VALENTAM!!

OHÉ,  
GELATO!

ES-TU PRÊT  
POUR NOTRE  
MEILLEURE  
AVENTURE  
À VIE?



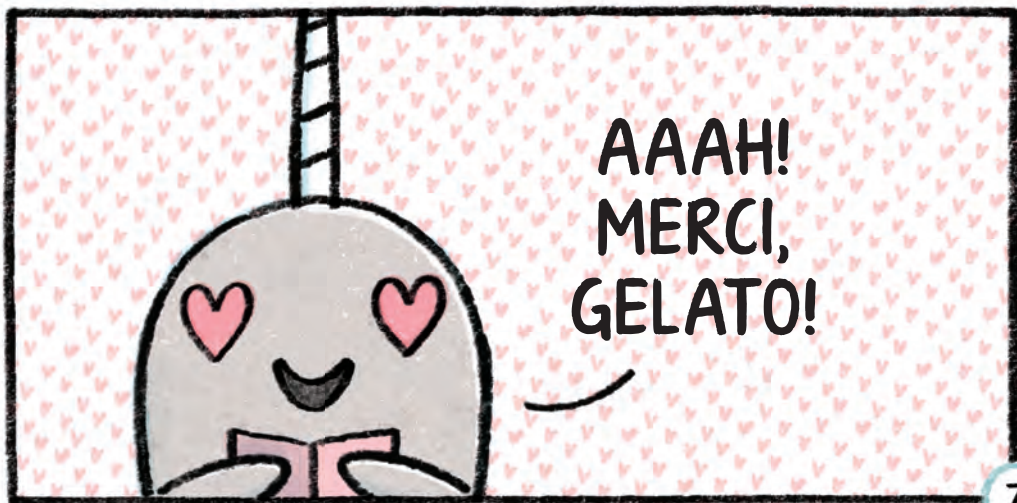
HÉ, NARVAL! —  
C'EST SÛR! ET POUR  
COMMENCER...



C'EST POUR TOI!



OOOH!



QUOI, C'EST LA  
ST-VALENTAMI,  
AUJOURD'HUI?



OUI, C'EST LA  
JOURNÉE POUR  
CÉLÉBRER L'AMITIÉ.

TU NE  
LE SAVAIS  
PAS?



NON!  
JE PERDS UN  
PEU LE FIL  
DU TEMPS...  
LA PLUPART  
DU TEMPS.

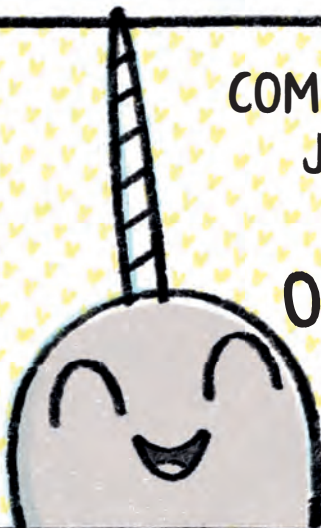


POUR MOI,  
CHAQUE  
JOUR EST  
LE JOUR DES  
GAUFRES!



COMME DANS LA MEILLEURE  
JOURNÉE DU MONDE?

OUEP!





MAINTENANT  
QUE JE SAIS QUE C'EST  
LA SAINT-VALENTAMI...  
JE DEVRAIS ME  
METTRE AU TRAVAIL!

TOURLOU,  
KANGOUROU!

*swich!*

?!



HEIN? KANGOUQUOI?

OH! J'AI FAILLI  
OUBLIER! TIENS!

MANGE  
UNE  
GAUFRE, EN  
ATTENDANT!

AH, EUH...

OU DEUX!

OU  
PLUSIEURS!

À PLUS TARD,  
TÊTARD!

*switch!*  
QU'EST-CE QUI  
SE PASSE?

JE PENSAIS QUE NOUS  
ALLIONS VIVRE NOTRE  
MEILLEURE AVENTURE À VIE!



VINGT-TROIS MINUTES PLUS TARD...



CE NE SERA PAS  
LONG, MOUFLON!



MOUFLON?!



ET VOICI  
UNE AUTRE  
GAUFRE!



OU  
TROIS!



OU  
DIX-SEPT!



JE REVIENS VITE,  
AMANITE!

AMANITE?!



AAAH!  
MAIS OÙ EST-IL  
ENCORE PARTI?!

à : Gelato!

alias Floyd

alias Gelatocorne

de : Narval

alias Beurre d'arachide

alias Narvalicorne